

Në Prill 2013 u eksportuan 20,593 mln lekë mallra, me rritje 6.7 përqind në krahasim me Mars 2013 dhe rritje me 14.4 përqind në krahasim me Prill 2012.

U importuan 41,383 mln lekë mallra me rritje 8.3 përqind në krahasim me Mars 2013 dhe rritje 3.6 përqind në krahasim me Prill 2012.

Defiçiti tregtar i këtij muaji është 20,790 mln lekë, duke shënuar një rritje prej 10 përqind krahasuar me muajin paraardhës dhe një ulje prej 5.3 përqind krahasuar me Prill 2012.

Tregtia me vendet e BE është 66 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Tregtia me Italinë është 38.8 përqind, ndërsa me Greqinë është 6.7 përqind.

Disa nga partnerët tanë tregtarë me të cilët eksporti dhe importi është rritur, janë për eksportin, Greqi, Itali, Kosovë, Maqedoni, Turqi, etj, dhe për importin, Austri, Kosovë, Kroaci, Maqedoni, Spanjë, etj.

Krahasimi me muajin paraardhës për disa nga grup mallrat tregon që:

Eksporti i grupit "Materiale ndërtimi dhe metale" u rrit 79.5 përqind, "Produkte kimike dhe plastike" u rrit 25.1 përqind, "Ushqime, pije, duhan" u rrit 18.2 përqind, etj. Eksporti i grupit " Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike" u ul 13.4 përqind, etj.

Importi i grupit "Produkte kimike dhe plastike" u rrit 29.4 përqind, " Ushqime, pije, duhan" u rrit 19.4 përqind, "Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike" u rrit 7.6 përqind, etj. Importi i grupit "Materiale ndërtimi dhe metale" u ul 6.7 përqind, etj.

On April 2013 were exported 20,593 mln leke commodities, increasing 6.7 percent compared with March 2013 and increasing 14.4 percent compared with April 2012.

There were imported 41,383 mln leke commodities increasing 8.3 percent compared with March 2013 and increasing 3.6 percent compared with April 2012.

This month the trade deficit is 20,790 mln leke signing an increase of 10 percent compared with March 2013 and signing a decrease of 5.3 percent compared with April 2012.

Trade with the EU countries is 66 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. Trade with Italy is 38.8 percent, while with Greece is 6.7 percent.

Some of the partner countries with which our export and import is increased are: in exports, Greece, Italy, Kosovo, Macedonia, Turkey, etc and in imports, Austria, Kosovo, Croatia, Macedonia, Spain, etc.

The comparison with the previous month of some group commodities shows that:

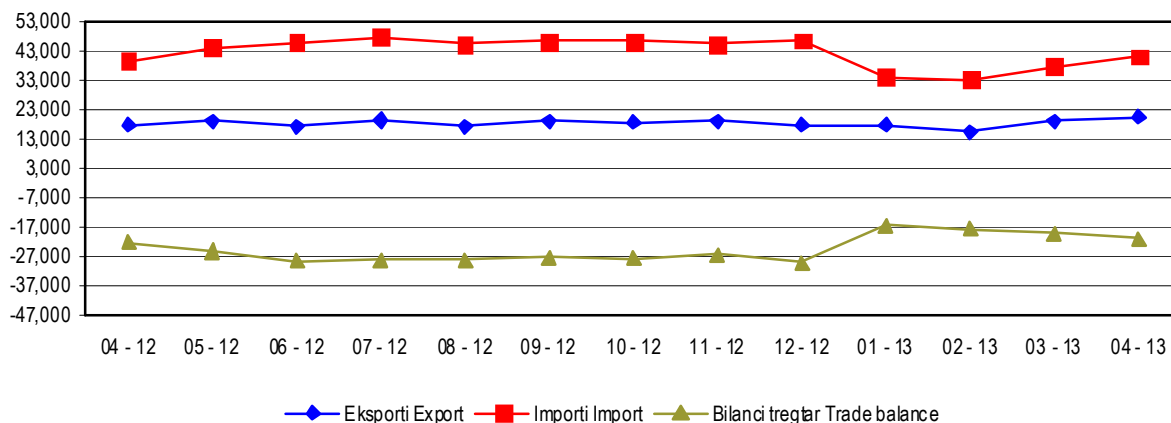
Export of group "Construction materials and metals" increased 79.5 percent, "Chemical and plastical products" increased 25.1 percent, "Food, beverages, tobacco" increased 18.2 percent, etc. Export of group "Minerals, fuels, electricity" decreased 13.4 percent, etc.

Import of group "Chemical and plastical products" increased 29.4 percent, "Food, beverages, tobacco" increased 19.4 percent, "Minerals, fuels, electricity" increased 7.6 percent, etc. Import of group "Construction materials and metals" decreased 6.7 percent, etc.

### Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln lekë



## Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln lekë

	Muajt Months	Eksporti Export	Importi Import	Bilanci tregtar Trade balance	Përqindja e mbulimit Percentage of cover
2000		37,037	157,109	-120,072	23.6
2001		44,096	190,155	-146,059	23.2
2002		47,490	210,368	-162,877	22.6
2003		54,487	225,983	-171,496	24.1
2004		62,121	236,072	-173,951	26.3
2005		65,818	262,191	-196,373	25.1
2006		77,405	299,147	-221,742	25.9
2007		97,171	376,194	-279,023	25.8
2008		112,572	439,894	-327,322	25.6
2009		104,515	428,839	-324,324	24.4
2010		161,548	477,768	-316,220	33.8
2011		196,897	544,004	-347,107	36.2
2012		213,023	528,476	-315,453	40.3
2012	01 - 12	13,464	37,055	-23,591	36.3
	02 - 12	15,190	37,306	-22,116	40.7
	03 - 12	16,760	44,447	-27,687	37.7
	04 - 12	17,995	39,953	-21,958	45.0
	05 - 12	19,347	44,378	-25,031	43.6
	06 - 12	17,702	46,201	-28,499	38.3
	07 - 12	19,571	47,721	-28,150	41.0
	08 - 12	17,388	45,653	-28,265	38.1
	09 - 12	19,207	46,510	-27,302	41.3
	10 - 12	19,030	46,635	-27,605	40.8
	11 - 12	19,460	45,796	-26,336	42.5
	12 - 12	17,908	46,821	-28,913	38.2
2013	01 - 13	18,128	34,157	-16,029	53.1
	02 - 13	15,864	33,350	-17,486	47.6
	03 - 13	19,301	38,208	-18,907	50.5
	04 - 13	20,593	41,383	-20,790	49.8

## Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

Foreign trade by group commodities

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				Total
	04-12	04-13	01÷04-12	01÷04-13	04-12	04-13	01÷04-12	01÷04-13	
<b>Gjithsej</b>	<b>39,953</b>	<b>41,383</b>	<b>158,761</b>	<b>147,099</b>	<b>17,995</b>	<b>20,593</b>	<b>63,409</b>	<b>73,886</b>	<b>Total</b>
Ushqime, piqe, duhan	7,360	8,530	29,188	28,080	748	1,037	3,391	3,556	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, en.el.	8,473	7,343	35,729	26,198	7,270	7,627	21,817	29,012	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	5,188	6,337	18,416	20,082	192	234	639	803	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	769	851	2,641	2,991	298	337	989	1,123	Leather and leather manuf.
Prodhime druri dhe letre	1,161	1,395	4,798	5,229	374	504	1,508	1,999	Wood manufct.and art.of paper
Tekstile dhe këpuçë	3,768	3,985	14,822	15,403	4,913	5,677	20,722	22,149	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	4,745	4,320	18,770	17,471	3,277	4,194	10,254	11,521	Construct. materials and metals
Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi	7,266	7,515	29,813	27,450	569	626	2,824	2,481	Machinery, equipm. spare parts
Të tjera	1,225	1,108	4,584	4,196	354	358	1,266	1,241	Others

**Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Prill 2013**

Export of group commodities and main partners, January - April 2013

mln lekë

	Itali Italy	Greqi Greece	Gjermani Germany	Turqi Turkey	Të tjera Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>36,481</b>	<b>2,103</b>	<b>2,875</b>	<b>2,440</b>	<b>29,986</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	1,361	452	365	33	1,344	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	7,522	15	1,219	0	20,256	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	258	68	1	10	466	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	814	15	0	209	85	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1,230	287	19	43	420	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	19,438	701	1,111	5	895	Textile and footwear
Materialë ndërtimi dhe metale	3,586	441	118	2,003	5,374	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1,748	31	18	92	592	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	524	93	24	46	553	Others

**Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Prill 2013**

Import of group commodities and main partners, January - April 2013

mln lekë

	Itali Italy	Greqi Greece	Gjermani Germany	Turqi Turkey	Të tjera Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>51,094</b>	<b>14,507</b>	<b>8,520</b>	<b>8,851</b>	<b>64,126</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	4,273	4,354	798	1,579	17,076	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	15,594	2,208	287	117	7,992	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	3,935	2,109	1,623	1,466	10,948	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	2,602	13	0	20	357	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1,579	814	128	427	2,280	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	9,473	733	516	1,969	2,712	Textile and footwear
Materialë ndërtimi dhe metale	4,575	2,579	273	1,782	8,261	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	7,930	1,313	4,641	1,083	12,484	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1,134	383	253	408	2,017	Others

## Tregtia e jashtme sipas vendeve

### Foreign trade by countries

mIn lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				
	04-12	04-13	01÷04-12	01÷04-13	04-12	04-13	01÷04-12	01÷04-13	
<b>Gjithsej</b>	<b>39,953</b>	<b>41,383</b>	<b>158,761</b>	<b>147,099</b>	<b>17,995</b>	<b>20,593</b>	<b>63,409</b>	<b>73,886</b>	<b>Total</b>
<b>Vendet e BE-së</b>	<b>24,041</b>	<b>26,155</b>	<b>97,352</b>	<b>96,846</b>	<b>14,059</b>	<b>14,768</b>	<b>51,592</b>	<b>57,857</b>	<b>EU countries</b>
Austri	551	773	2,062	2,147	207	44	557	275	Austria
Britani e Madhe	286	276	1,834	1,145	2	11	75	137	Great Britain
Gjermani	2,510	2,310	9,793	8,520	371	315	1,439	2,875	Germany
Greqi	4,016	3,529	17,928	14,507	734	613	3,397	2,103	Greece
Itali	11,696	13,417	46,262	51,094	10,493	10,606	36,461	36,481	Italy
Spanjë	452	668	1,846	2,183	1,089	1,195	5,824	11,154	Spain
Të tjera të BE-së	4,530	5,182	17,627	17,250	1,163	1,984	3,839	4,832	Others of EU
Kinë	2,184	2,241	9,401	9,835	495	646	1,258	3,636	China
Kosovë	383	568	1,189	1,797	1,549	1,622	3,895	4,670	Kosovo
Kroaci	475	1,026	2,512	2,150	25	49	123	117	Croatia
Maqedoni	544	740	2,072	2,512	289	521	650	1,354	Macedonia
Rusi	1,581	646	2,744	2,263	-	6	3	25	Russia
SHBA	588	971	2,259	2,867	13	44	258	295	USA
Turqi	2,319	2,367	9,091	8,851	1,043	1,552	2,693	2,440	Turkey
Ukrainë	348	598	1,269	1,552	2	1	3	5	Ukraine
Zvicër	2,827	500	7,506	1,759	7	255	204	569	Switzerland
Të tjera	4,664	5,571	23,366	16,667	513	1,129	2,730	2,918	Others

### Përkufizime

**Eksportet** janë në përgjithësi mallra të destinuar tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.

**F.O.B (I lirë në bord):** Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

**Importet** janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazina e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

**C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport):** Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

**Sistem i harmonizuar** është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë së jashtme dhe për tarifat doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

**Vëndet anëtare të Bashkimit Europian** Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Britania e Madhe, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituani, Maltë, Poloni, Sllovakia, Slloveni.

### Definitions

**Exports** are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

**F.O.B. (Free on board):** Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

**Imports** are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

**C.I.F. (Cost, Insurance, Freight):** Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

**Harmonized system (HS)** The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

**Member State of European Union** Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia.

### Shpjegimi i simboleve

0	vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse
-	pa vlerë
+	deri

### Explanation of Symbols

0	value less than half of unit of measure
-	no value
+	up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 2222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,  
email: botim\_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al